

# CÁCH SỬ DỤNG SÁCH

Sách này được viết dành cho đối tượng chủ yếu là các bạn bắt đầu sống ở Sendai chưa đủ 3 tháng.

Những thông tin chi tiết hơn hay các thông tin không có ghi trong sách được đăng tại trang chủ của Bộ phận quốc tế hóa của tổ chức pháp nhân công ích hiệp hội du lịch quốc tế Sendai (SenTIA: Sendai Tourism, Convention and International Association).

Tiếng Nhật sử dụng trong sách này được viết bằng tiếng Nhật đơn giản dành cho người nước ngoài.

Lưu ý 1) Ký hiệu của từng ngôn ngữ được sử dụng trong sách này: Tiếng Nhật→Nhật, Tiếng Anh→Anh, Tiếng Trung Quốc→Trung, Tiếng Hàn Quốc→Hàn, Ngoài các ngôn ngữ ghi phía trên, các ngôn ngữ khác được ghi tương tự, ví dụ: Tiếng Việt→Việt.

Lưu ý 2) Các số liệu như các phí dịch vụ công cộng ghi trên sách này có trường hợp sẽ có thay đổi.

**Trung tâm đa văn hóa Sendai (Tầng 1 tòa nhà Hội nghị - Trung tâm quốc tế Sendai)**

**(Mở cửa 9:00-17:00 mỗi ngày, trừ những ngày trung tâm quốc tế đóng cửa và từ 28/12 đến 4/1)**

Chúng tôi sẵn sàng trao đổi, tư vấn về cuộc sống của người cư trú người ngoại quốc hay những trao đổi liên quan đến vấn đề phát triển cộng đồng cộng sinh đa văn hóa. Chúng tôi tổ chức cung cấp các thông tin về cuộc sống hay thông tin du lịch ở Sendai. Ngoài ra chúng tôi cũng cung cấp các thông tin về lớp học tiếng Nhật cho các bạn có mong muốn học tiếng Nhật.

Trung tâm đa văn hóa Sendai được vận hành bởi Hiệp hội du lịch quốc tế Sendai (SenTIA)

**Địa chỉ: Aoba-ku Aobayama TEL: 022-265-2471**

**E-mail: [tabunka@sentia-sendai.jp](mailto:tabunka@sentia-sendai.jp)**

Nếu các bạn muốn nói chuyện bằng tiếng Anh, tiếng Trung, tiếng Hàn, tiếng Việt, tiếng Nepal, tiếng Bồ Đào Nha, tiếng Tây Ban Nha, tiếng Thái, Tiếng Nga, tiếng Indonesia, tiếng Tagalog, tiếng Italia, tiếng Pháp, tiếng Đức, tiếng Mã Lai, tiếng Khmer, tiếng Myanmar, tiếng Mông Cổ, tiếng Sinhala, tiếng Hindi, tiếng Bengali, tiếng Ukraina .v.v.

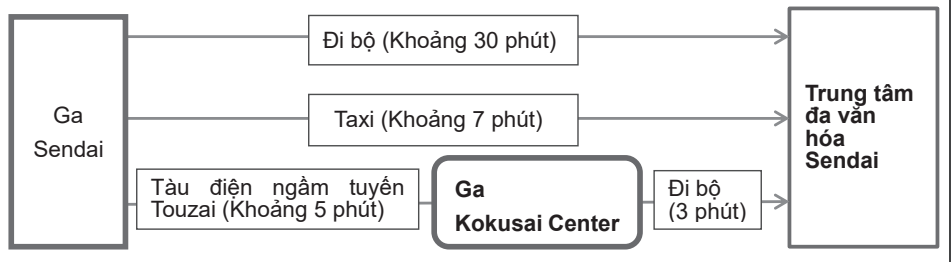
Hãy gọi đến điện thoại hỗ trợ thông dịch (TEL: **022-224-1919**).



điện thoại hỗ trợ thông  
dịch (trang chủ)

**Cách đi đến Trung tâm đa văn hóa Sendai**

**(Tầng 1 tòa nhà Hội nghị - Trung tâm quốc tế Sendai)**



# Trung tâm đa văn hóa Sendai (Tầng 1 tòa nhà Hội nghị - Trung Tâm Quốc tế Sendai)

<p>① Các trao đổi, cung cấp thông tin</p>	<p>Chúng tôi cung cấp thông tin hữu ích cho cuộc sống của cư dân nước ngoài bằng nhiều ngôn ngữ. Chúng tôi sẵn sàng trao đổi, tư vấn về cuộc sống của người cư trú người ngoại quốc hay những trao đổi liên quan đến vấn đề phát triển cộng đồng cộng sinh đa văn hóa.</p> <p>Nếu bạn có thắc mắc hoặc khó khăn trong cuộc sống thường ngày, thì có thể trao đổi.</p> <p>Nhân viên tư vấn hỗ trợ trực tiếp tiếng Anh, tiếng Trung, tiếng Hàn, tiếng Việt, tiếng Nepal. Cũng có trường hợp hỗ trợ bằng cuộc gọi ba chiều.</p> <p>Hãy liên hệ với chúng tôi để biết thêm chi tiết.</p>
<p>② Buổi tư vấn chuyên môn</p>  <p>Buổi tư vấn chuyên môn (trang chủ)</p>	<p>Buổi tư vấn chuyên môn môn được tổ chức định kỳ.</p> <p>Có thể trao đổi, nhận tư vấn từ Hội chuyên viên hành chính tỉnh Miyagi, Hội luật sư Sendai, Cục quản lý lưu trú xuất nhập cảnh Sendai, Cục lao động Miyagi, Hội chuyên viên thuế Tohoku. Tư vấn miễn phí. Cần hẹn trước.</p>
<p>③ Bảng thông tin giao lưu</p>	<p>Có thể đọc thông tin hoặc tự đăng thông tin để tìm kiếm bạn học ngôn ngữ hay bạn bè, tình nguyện viên.</p>
<p>④ Bảng tin</p>	<p>Đăng thông tin về các hoạt động giao lưu quốc tế, hợp tác quốc tế, cộng sinh đa văn hóa.</p>
<p>⑤ Phòng nhi đồng</p>	<p>Là không gian để trẻ và cha mẹ cùng nhau vui chơi và nghỉ ngơi. Sử dụng miễn phí.</p>
<p>⑥ Góc đọc sách</p>	<p>Có giáo trình tiếng Nhật, sách về cộng sinh đa văn hóa, tạp chí nước ngoài.v.v. Chỉ cần làm “Thẻ người sử dụng” thì có thể mượn về được. Đăng ký và sử dụng miễn phí.</p>
<p>⑦ Góc báo, tạp chí, tờ rơi quảng cáo</p>	<p>Có báo hay tạp chí của Nhật và nước ngoài, tờ rơi quảng cáo về du lịch.v.v..</p>
<p>⑧ Góc triển lãm các thành phố kết nghĩa</p>	<p>Giới thiệu và trưng bày các vật phẩm kỉ niệm của các thành phố kết nghĩa hữu nghị với thành phố Sendai.</p>
<p>⑨ Phòng họp, hội thảo</p>	<p>Là nơi mà các tổ chức, hội đoàn có thể đăng ký để sử dụng tổ chức các hoạt động giao lưu quốc tế, hợp tác quốc tế, cộng sinh đa văn hóa. Cũng là nơi có thể tổ chức các sự kiện, hội thảo.</p>

# Thắc mắc về thủ tục tại ủy ban thành phố và ủy ban quận

Nếu bạn có bất kỳ câu hỏi nào về các thủ tục tại ủy ban thành phố hoặc ủy ban quận, hãy sử dụng "Đường dây trợ giúp Mori-no-miyako" của Trung tâm Tổng đài tổng hợp Thành phố Sendai. Ngoài tiếng Nhật, có hỗ trợ với 5 ngôn ngữ khác.

<b>"Đường dây trợ giúp Mori-no-miyako"</b> <b>của Trung tâm Tổng đài tổng hợp Thành phố Sendai</b> <b>TEL: 022-398-4894</b>	
Thời gian tiếp nhận	Quanh năm không nghỉ 8:00-20:00 (Thứ bảy, chủ nhật, ngày nghỉ lễ và từ ngày 29 tháng 12~ ngày 3 tháng 1: 8:00-17:00)
Ngôn ngữ hỗ trợ	Tiếng Nhật, Tiếng Anh, Tiếng Trung, Tiếng Hàn, Tiếng Việt, Tiếng Nepal. ※Ngoài Tiếng Nhật, các ngôn ngữ khác sẽ sử dụng cuộc gọi 3 chiều.

## ●Hãy liên lạc với chúng tôi trong các trường hợp như dưới đây●

### (1) Khi muốn biết về các thủ tục tại ủy ban thành phố hoặc ủy ban quận.v.v.

Chúng tôi sẽ giải đáp về địa điểm cần đến và thủ tục cần làm, những gì cần thiết phải mang theo để làm thủ tục.v.v.

#### Ví dụ

- Khi thay đổi địa chỉ
- Khi em bé chào đời
- Thủ tục về bảo hiểm y tế quốc dân
- Thủ tục về thẻ mã số cá nhân (マイナンバーカード).v.v.



Xin vui lòng gọi cho chúng tôi !

### (2) Khi muốn biết về cách vứt rác

Chúng tôi sẽ giải đáp về các quy định khi vứt rác như ngày đổ rác và cách phân loại Rác.v.v.

#### Ví dụ

- Cách phân loại rác giấy (Tạp chí, bìa cứng.v.v.)
- Cách vứt lon, lọ, chai nhựa, pin khô

### (3) Khi bạn không biết nên hỏi ở đâu

Nếu bạn không biết nên hỏi bộ phận nào của ủy ban thành phố hoặc ủy ban quận, hãy hỏi Trung tâm Tổng đài.

※Trong trường hợp Trung tâm Tổng đài không thể trả lời bạn, có thể sẽ yêu cầu bạn liên hệ với những nơi như Trung tâm Đa văn hóa Sendai.v.v.